



Mag. 09.463 Lu

CHRISTIAN IV^S



KØBENHAVN

RHB

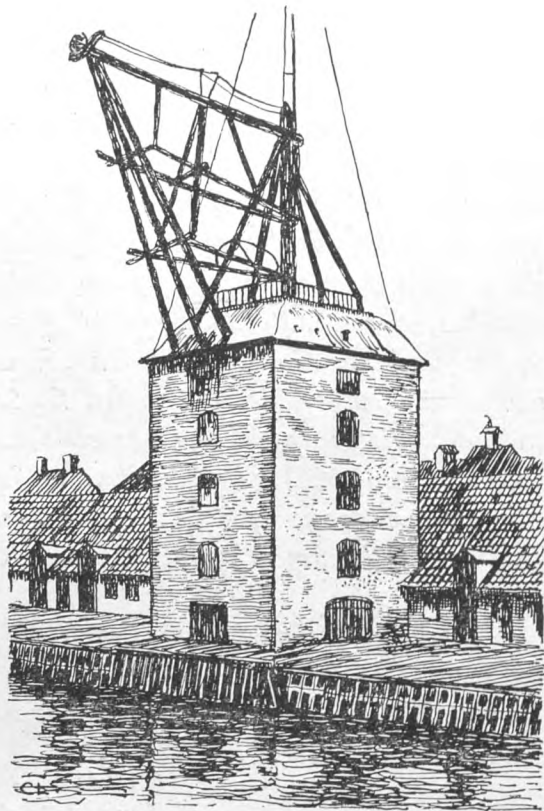
EX LIBRIS



BEIER-HOLGERSEN

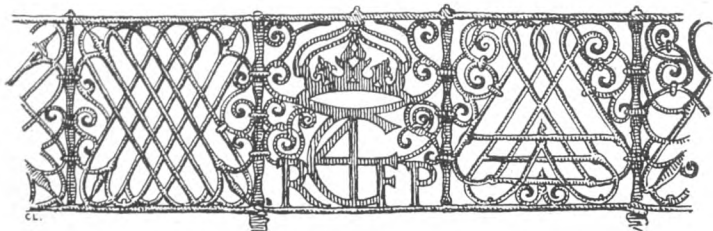
diag.
09.463
Su
v. 3

CHRISTIAN IV^S KØBENHAVN



TEGNINGER AF CARL LUNDBLAD

H. HIRSCHSPRUNGS FORLAG • KØBENHAVN MCMXXXV



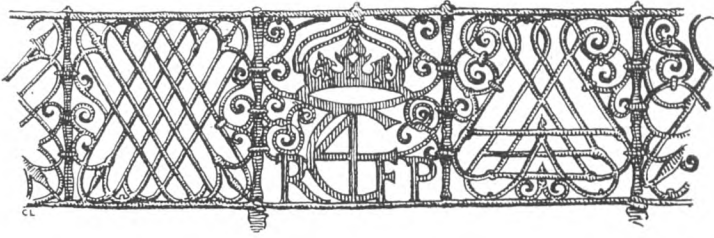
FORORD

Christian IV af Danmark og Norge, der regerede 1588—1648, er den mest bygningsinteresserede Konge, vort Land har haft. Da København ved hans Tronbestigelse blev hans Residens, var det en lille middelalderlig By, der næsten udelukkende bestod af smaa, tarvelige Bindingsværkshuse, der vendte Gavlene ud mod de snævre, daarligt brolagte Gader. Ved Christian IV's Død var København en By, der i Skønhed let kunde maale sig med de andre europæiske Hovedstæder.

Naar Københavneren af i Dag skal vise fremmede det, han selv elsker og beundrer mest i sin By, udpeger han med Stolthed først og fremmest det København, Christian IV har skabt.

Det er mit Haab, at jeg med disse Tegninger maa kunne vække fornyet Interesse hos saavel Bysbørn som tilrejsende for de Skønhedsværdier i København, som bærer Christian IV's Navnetræk.

Carl Lundblad.



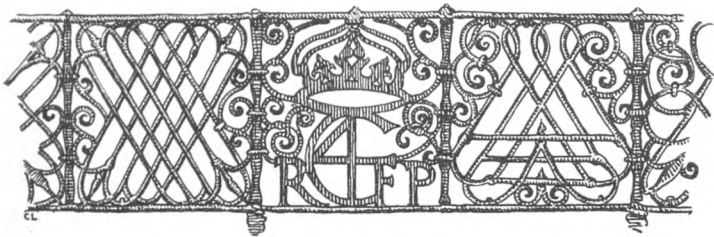
Christian IV of Denmark and Norway, who reigned in 1588—1648, is the Danish king who has taken the greatest interest in architecture. At his accession Copenhagen was a small mediaeval town, consisting almost exclusively of low and humble frame-houses with their gables overlooking narrow and badly paved streets. At the time of his death the beauty of Copenhagen could easily bear a comparison with that of the other European capitals.

Even to-day the Copenhagener who wants to show foreigners the sights of his city which he himself has always loved and admired points out with pride the old quarters founded by Christian IV.

My object with these drawings has been to make my fellow citizens as well as foreign visitors regard with renewed interest the beautiful buildings which are adorned with the initials of Christian IV.

König Christian IV von Dänemark und Norwegen, der 1588—1648 regierte, hegte ein ausserordentlich lebhaftes Interesse für die Baukunst. Zur Beginn seiner Regierung war Kopenhagen eine kleine mittelalterliche Stadt mit niedrigen, ärmlichen Fachwerkgebäuden, deren Giebel nach den engen, schlecht gepflasterten Strassen wandten. Als Christian IV starb, war seine Residenz eine Stadt, die den anderen europäischen Hauptstädten in Schönheit gleichkam.

Noch heute wenn der Kopenhagener den Fremden die Stadtteile zeigen will, die er selbst am meisten liebt und bewundert, wählt er mit Stolz die Altstadt, die von Christian IV geschaffen wurde.



Es ist meine Hoffnung, dass es mir mit diesen Zeichnungen gelingen wird, bei den Einwohnern von Kopenhagen wie bei Besuchenden das Interesse für die schönen Gebäude zu erneuern, die den Namenszug Christians des Vierten tragen.

Christian IV de Danemark et de la Norvège regnait de 1588 à 1648. Il fût un des rois qui s'intéressait le plus à la construction de la ville. Au début de son règne Copenhague était une petite ville de moyen âge, se composant presque uniquement des modestes maisons en colombage et des rues étroites et mal pavées.

Après la mort de Christian IV Copenhague était devenu une ville d'une beauté, qui pouvait se comparer facilement avec celle des autres capitales européennes.

Quand le citoyen de Copenhague vous montre tout ce qu'il aime et admire le plus dans sa ville natale, c'est avec une grande fierté, qu'il leve la main vers la vieille cité, construite par Christian IV.

J'espère que mes petits dessins représentant des merveilles qui portent tous le chiffre de Christian IV peuvent de nouveau intéresser les touristes et les habitants de la ville.

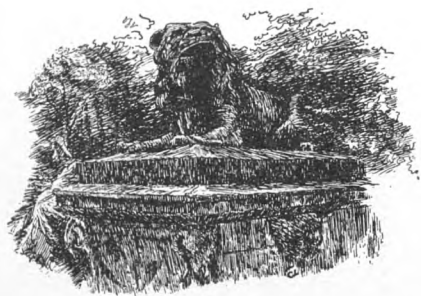
Rosenborg Slot i Kongens Have, opført 1610—24.

Rosenborg Palace situated in the Royal garden, built in 1610—24.

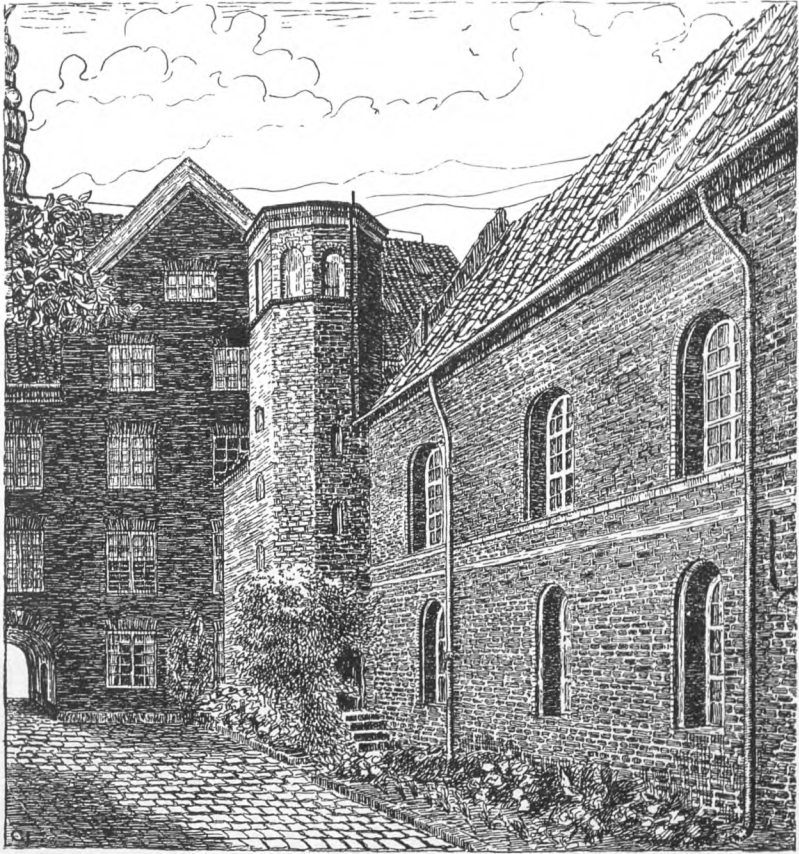
Schloss Rosenburg im Königsgarten, in den Jahren 1610—24 gebaut.

Le château de Rosenbourg dans le Jardin du Roi, construit en 1610—24.





Proviantgaarden, opført til Flaaden 1605.
The Store-Building of the navy, erected in 1605.
Der Speicher der Flotte, 1605 aufgeführt.
Le dépôt des provisions de la marine, construit en 1605.

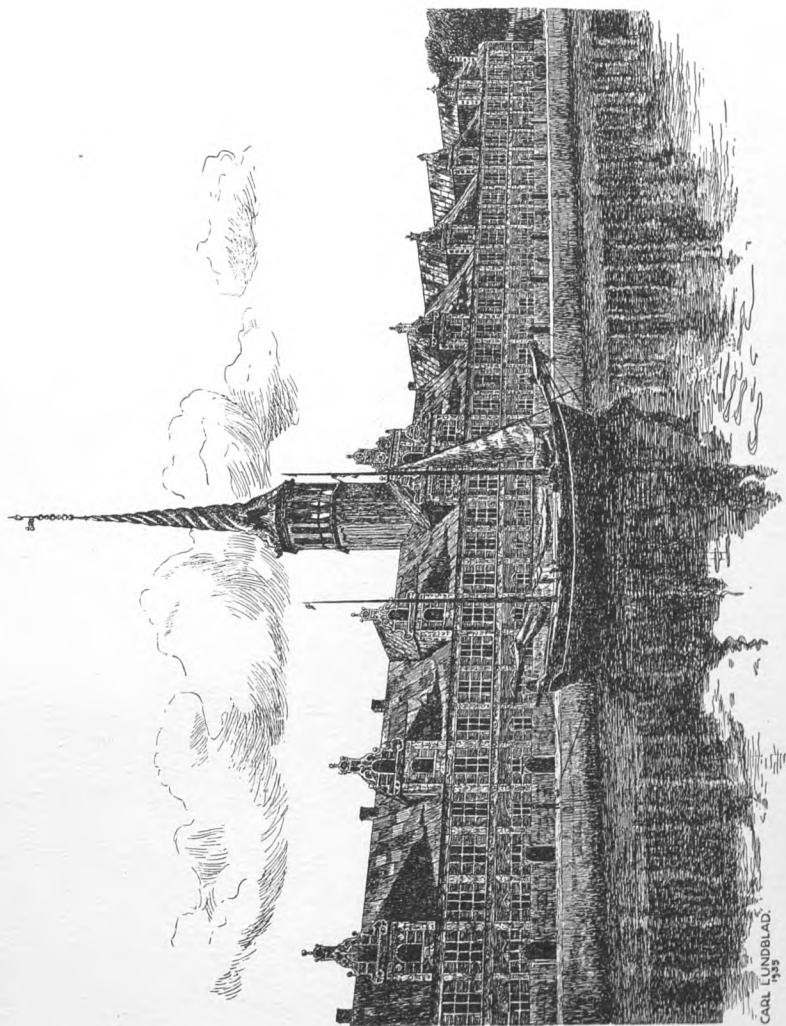


Børsen med Dragespiret, opført 1619—40.

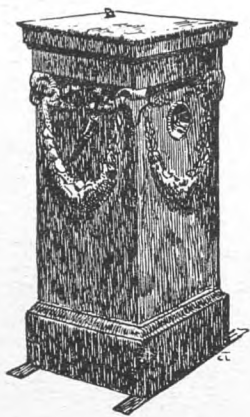
The Exchange with the dragon-spire, built in 1619—40.

Die Börse mit der Drachen-Turmspitze, 1619—40 gebaut.

La Bourse avec la tour composée de quatre dragons, construite en 1619—40.



CARL LUNDBLAD.
1835

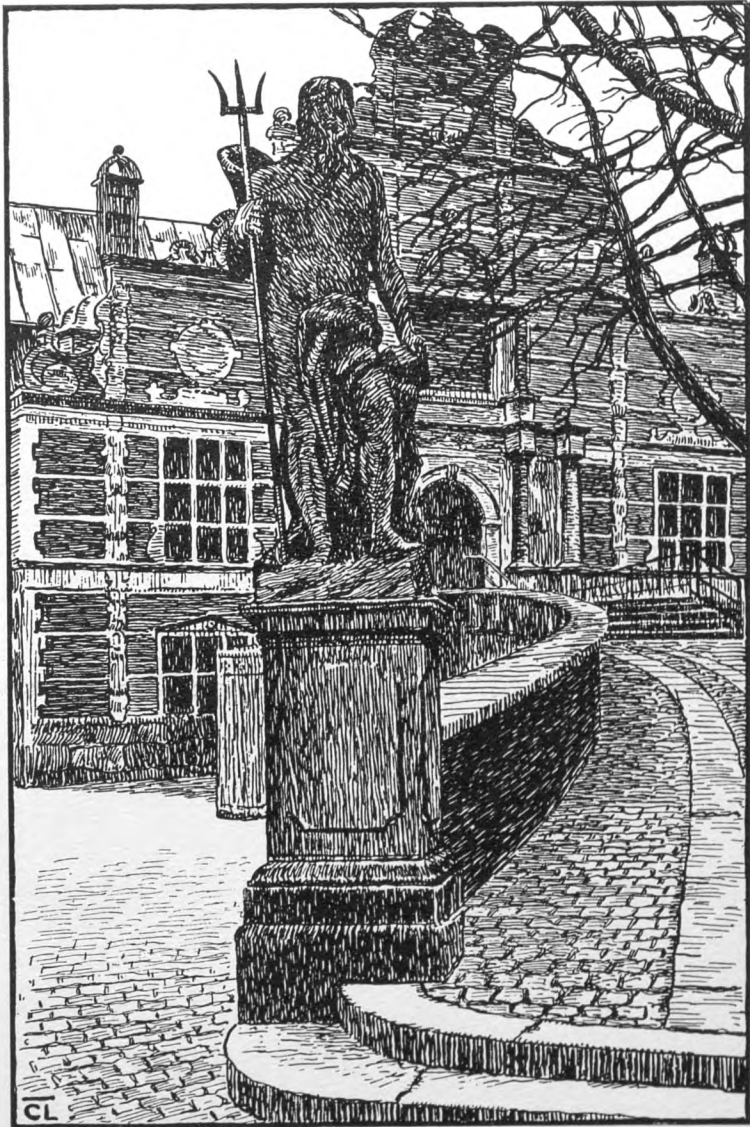


Børsrampen med Neptunstatuen.

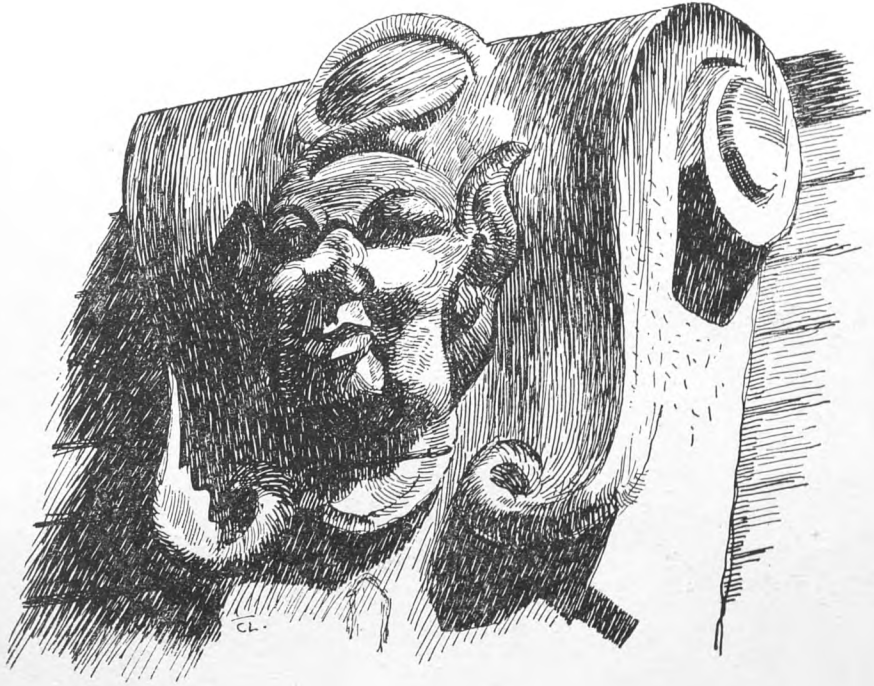
The ramp of the Exchange with the statue of Neptune.

Die Börsenrampe mit der Bildsäule von Neptun.

La rampe de la Bourse avec la statue »Neptune«.



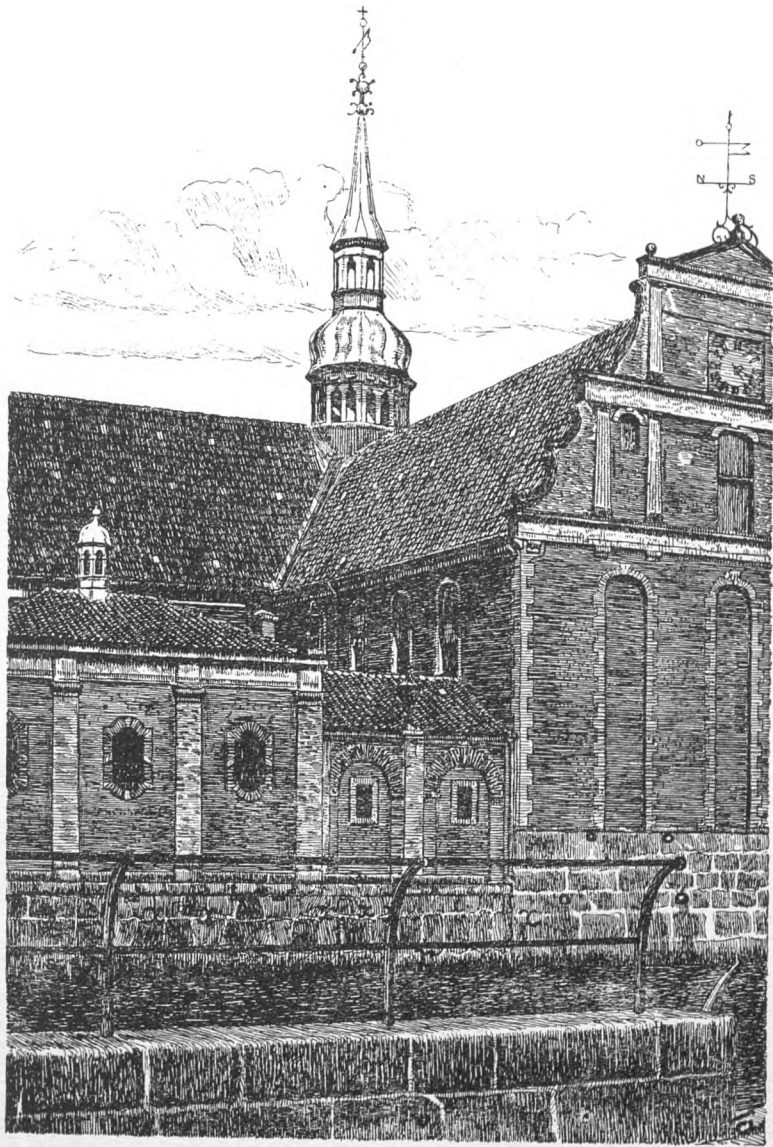
Sandstensornament paa Børsen.
Sandstone ornament on the Exchange.
Sandsteinornament auf der Börse.
Ornement en grès à la Bourse.



*Holmens Kirke, ombygget 1640—41. Oprindeligt Ankersmedie for Flaaden.
Holmens Church, rebuilt in 1640—41. Originally the anchor-smithy of
the navy.*

*Die Holmens Kirche, umgebaut 1640 bis 41. Ursprünglich die Anker-
schmiede der Marine.*

*L'Eglise de Holmen, reconstruite 1640—41. Autrefois forge-d'ancres pour
la marine.*



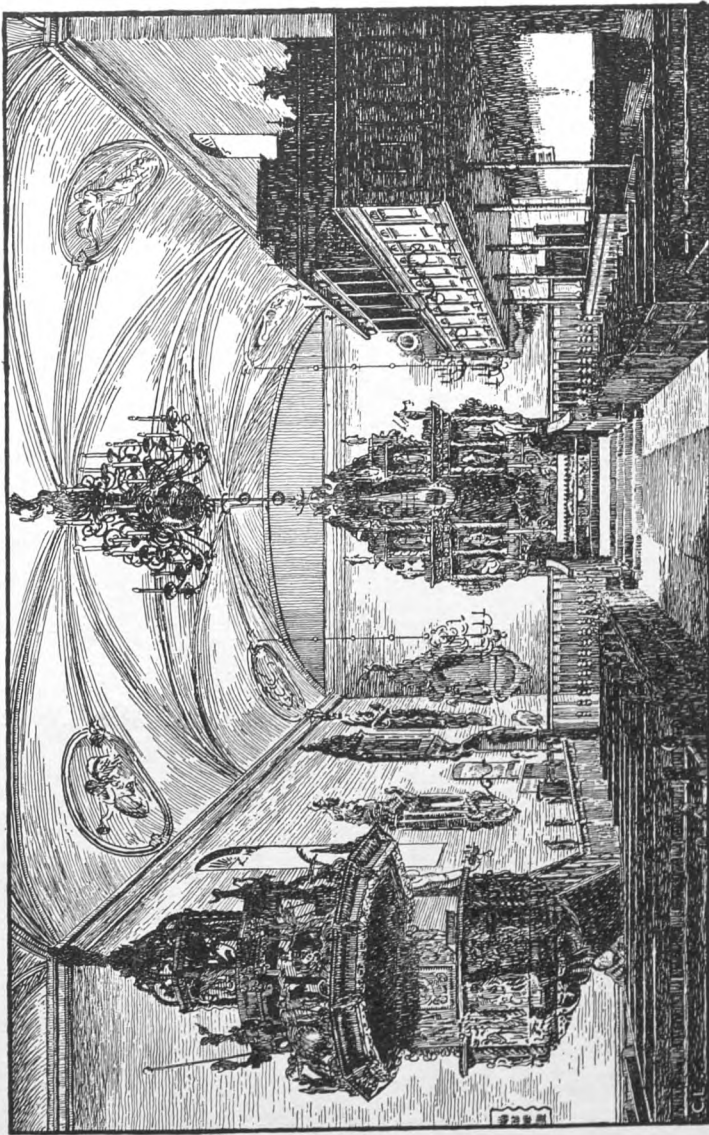
*Holmens Kirke. Indgang fra Havnegade med hebraisk Inskription.
Holmens Church. Entrance from Havnegade with Hebrew inscription.
Die Holmens Kirche. Eingang von Havnegade mit hebräischer Inschrift.
L'Eglise de Holmen. Porte d'entrée de Havnegade avec inscription en
hebreu.*



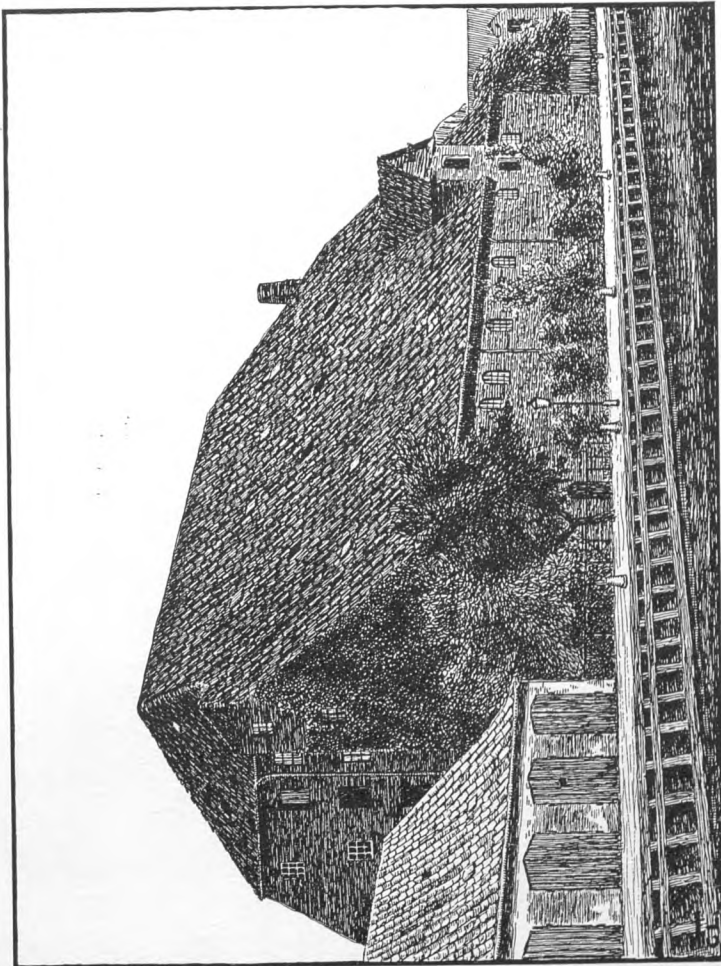
*Holmens Kirkes Indre med Alter og Prædikestol fra det 17de Aarhundrede.
The interior of Holmens Church with altar and pulpit from the 17th
century.*

*Das Innere der Holmens Kirche mit Altar und Kanzel aus dem 17ten
Jahrhundert.*

L'intérieur de l'Eglise de Holmen avec l'autel et la chaise de 17me siècle.



Christian IV's Bryghus.
The Brewery of Christian IV.
Das Brauhaus Christians des Vierten.
La Brasserie de Christian IV.

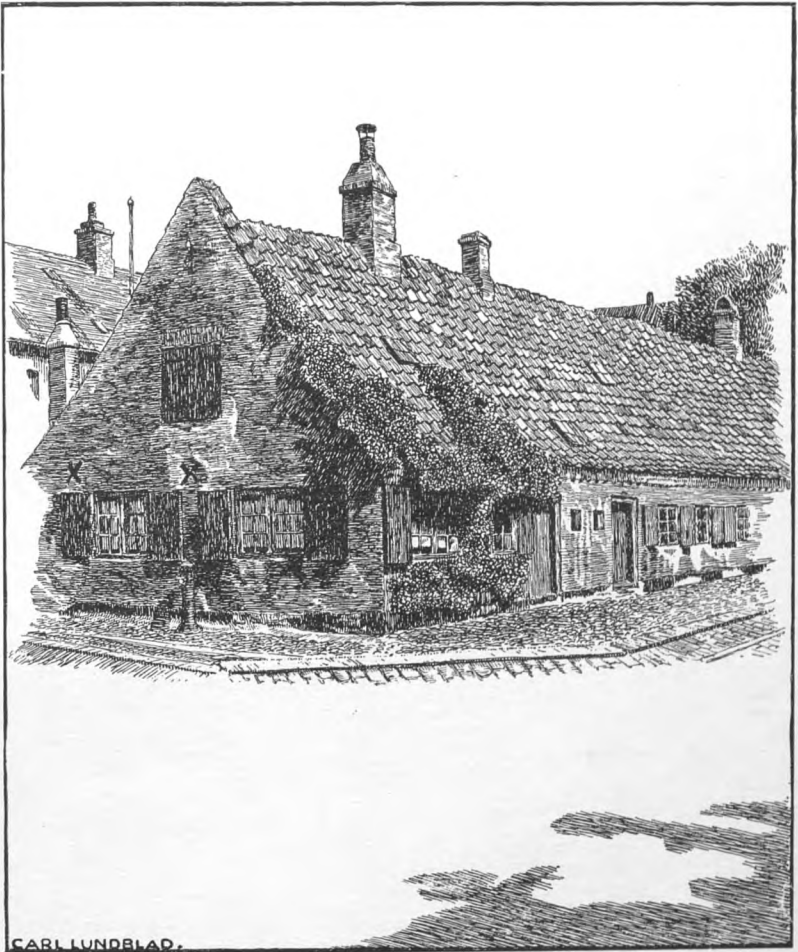


Fra Nyboder, bygget 1631—41 til Flaadeofficerer.

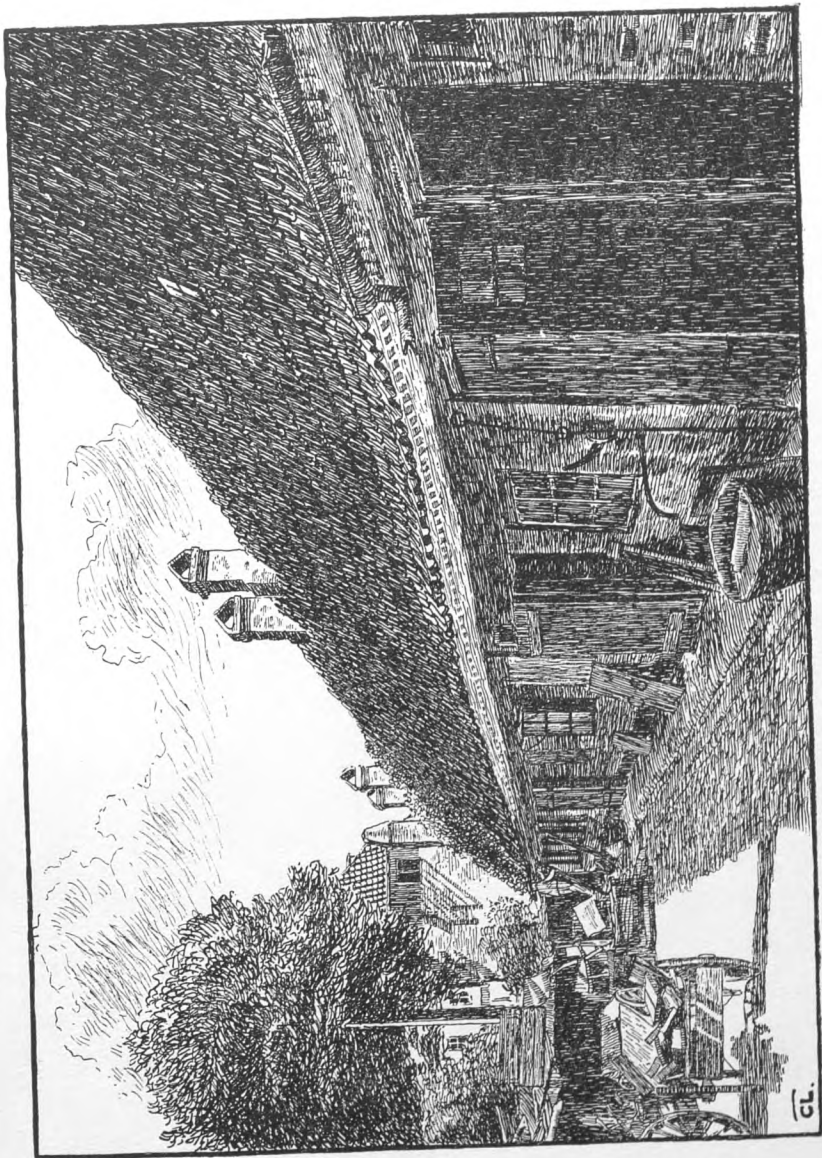
Part of Nyboder, built 1631—41 for naval officers.

Partie von Nyboder, 1631—41 für Flottenoffiziere gebaut.

Le quartier de Nyboder, construit en 1631—41 pour les officiers de la marine.

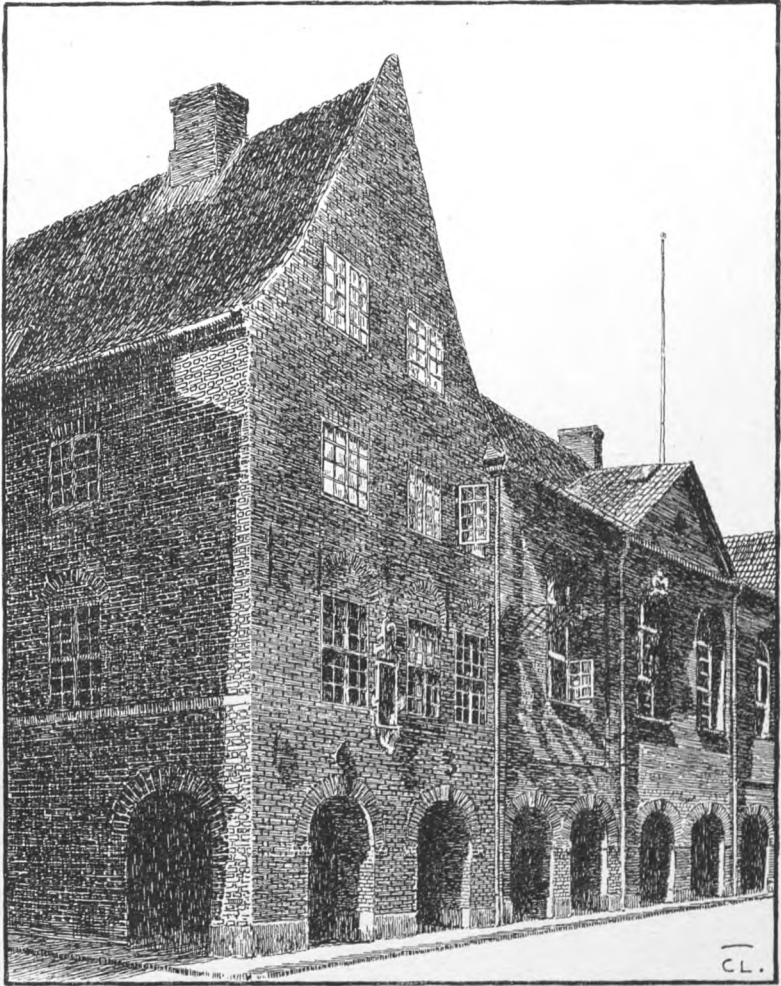


Gaardinterieur fra Nyboder.
The interior of a Nyboder court-yard.
Hofinterieur von Nyboder.
Vue d'une cour dans le quartier de Nyboder.

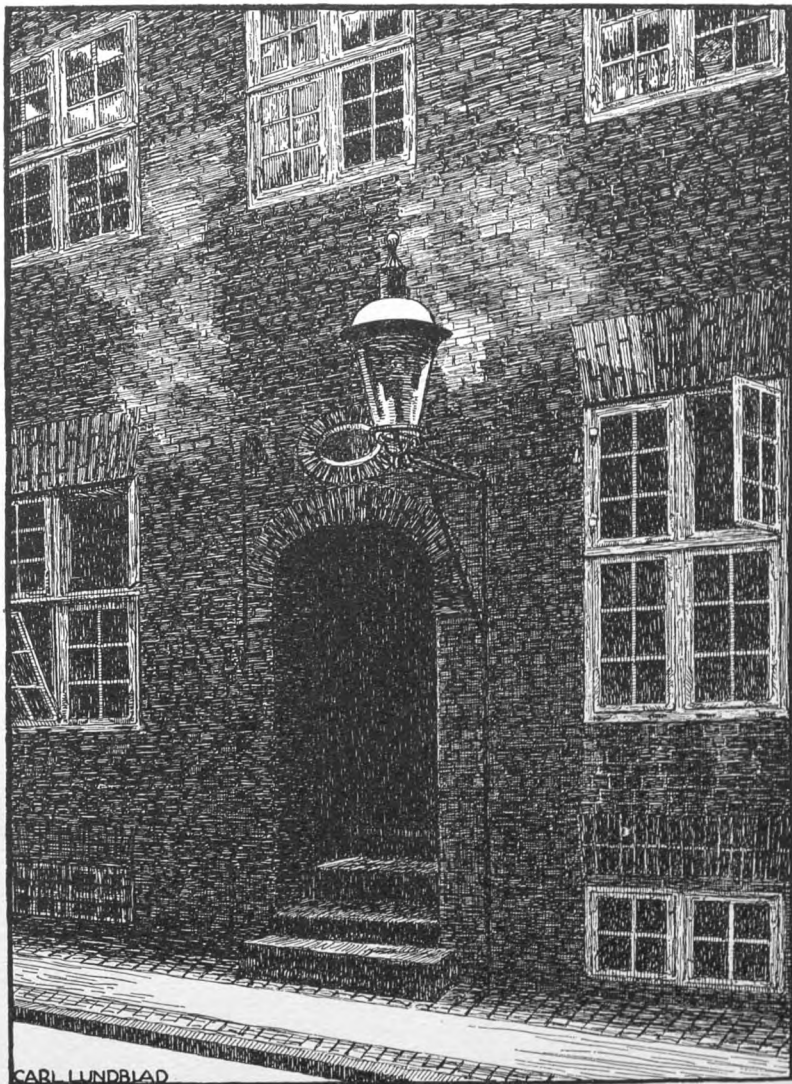


(၉)

Regensen set fra Købmagergade.
»Regensen« *seen from Købmagergade.*
»Regensen« *von Købmagergade gesehen.*
»Regensen« *vu de Købmagergade.*



Regensens Indgang fra St. Kannikestræde.
The entrance to »Regensen« from St. Kannikestræde.
Eingang zu »Regensen« von St. Kannikestræde.
L'entrée à »Regensen« de St. Kannikestræde.



Regensgaarden med Linden. Regensen Fribolig for 120 Studenter, grundlagt af Christian IV.

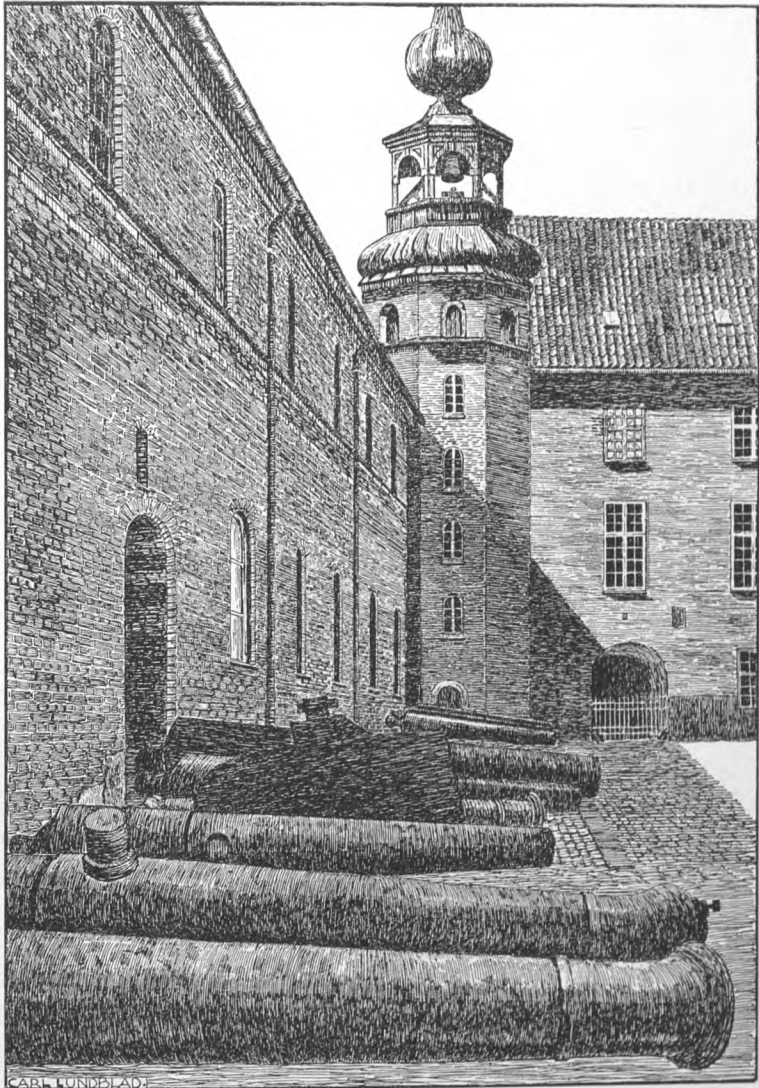
The court-yard of »Regensen« with the famous lime-tree. »Regensen« is a free-lodging for 120 students, founded by Christian IV.

Der Hof des »Regensen« mit der berühmten Linde. »Regensen« ist ein Heim für 120 Studenten von Christian IV ergründet.

»Regensen«. La cour avec le fameux tilleul, logement gratuit pour 120 étudiants, construit par Christian IV.



Tøjhuset, opført 1598—1604.
The Arsenal, erected in 1598—1604.
Das Zeughaus, 1598—1604 aufgeführt.
L'Arsenal, construit en 1598—1604.

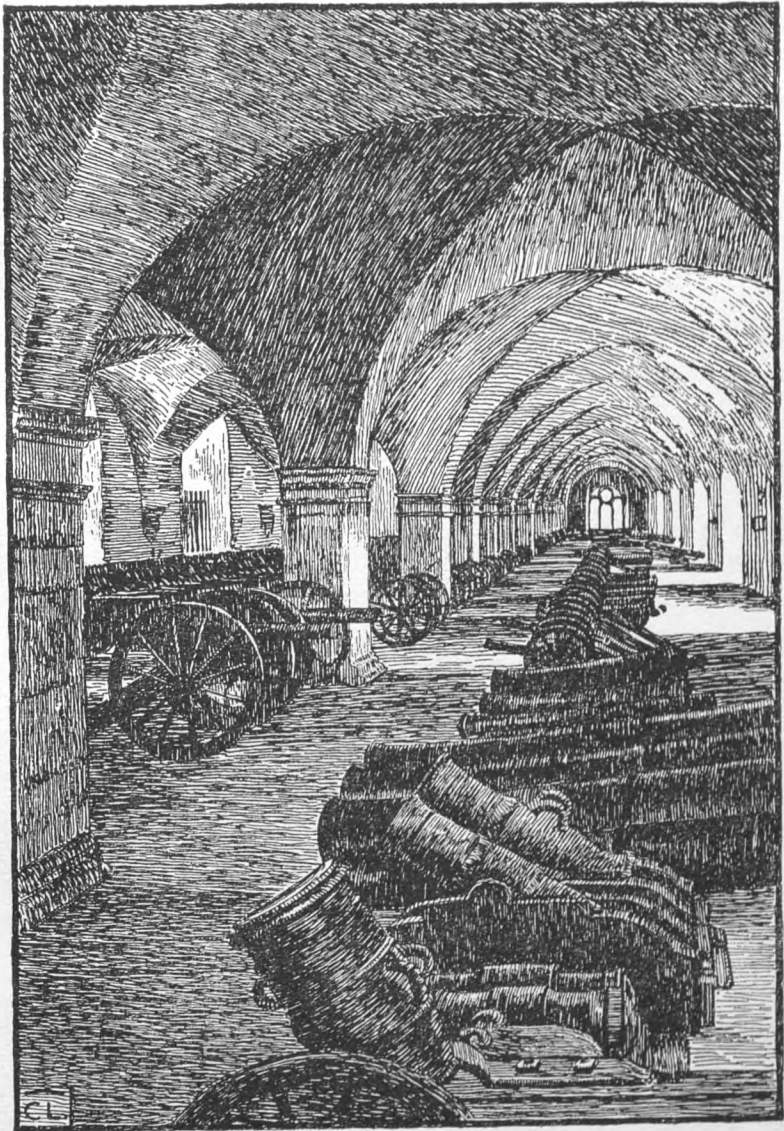


Det indre af Tøjhuset. De store Hvælvinger staar endnu som paa Christian IV's Tid.

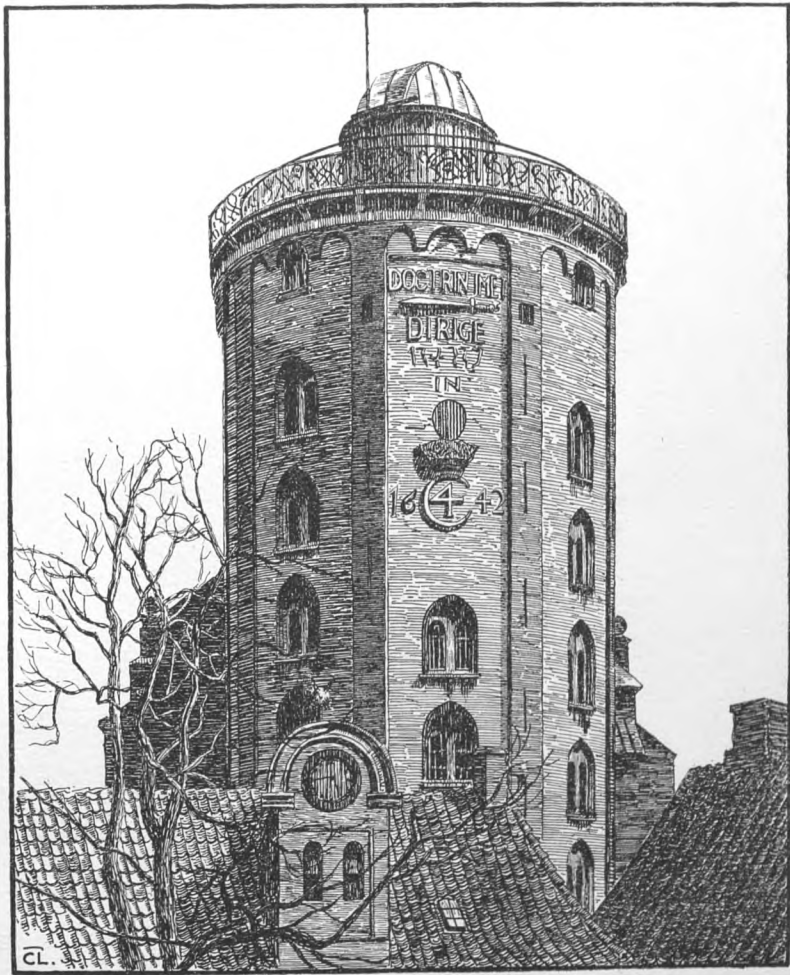
The interior of the Arsenal. The large vaults stand unchanged from the time of Christian IV.

Das Innere des Zeughauses. Die grossen Wölbungen stehen heute noch wie zur Zeit Christians des Vierten.

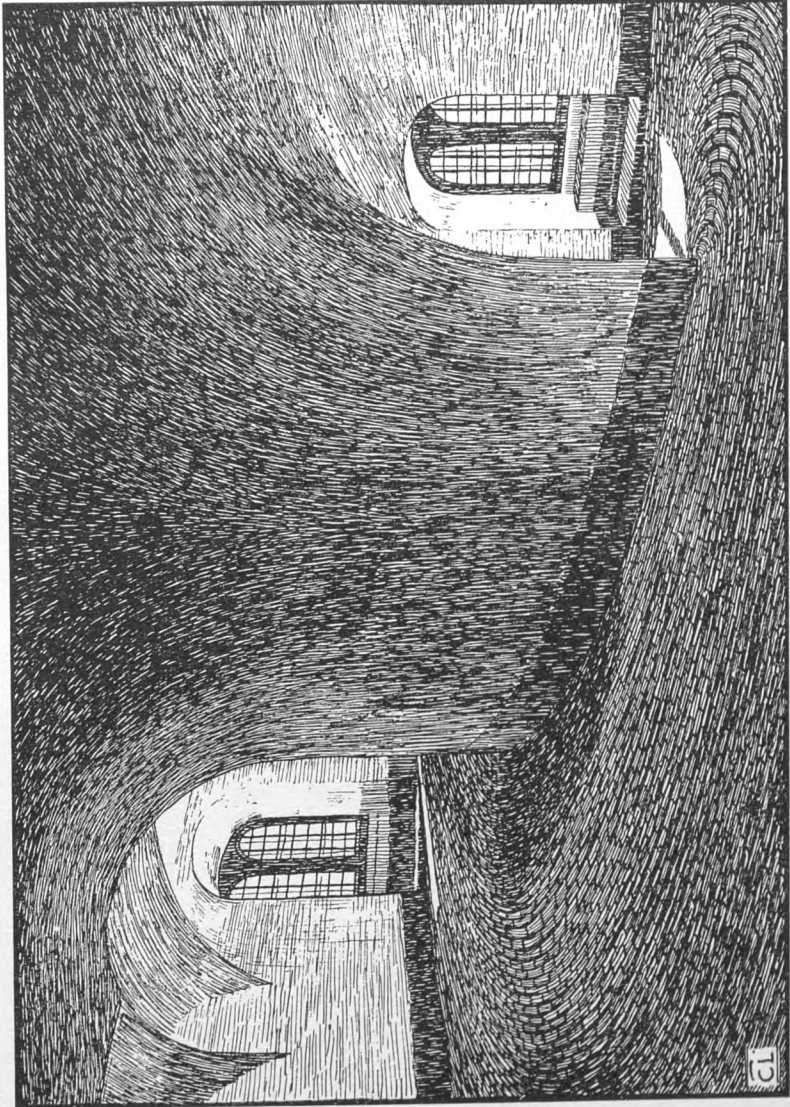
L'intérieur de l'Arsenal. Les grandes voûtes sont restées intactes depuis le règne de Christian IV.



Rundetaarn, bygget 1642 som Observatorium.
The Round Tower, built in 1642 as an observatory.
Der runde Turm, 1642 als Observatorium gebaut.
La Tour Ronde, construite en 1642 comme observatoire.



*Den smukke Sneglegang i Rundetaarn.
The fine spiral way in the Round Tower.
Der schöne Spiralgang im runden Turm.
La jolie montée en spirale dans la Tour Ronde.*

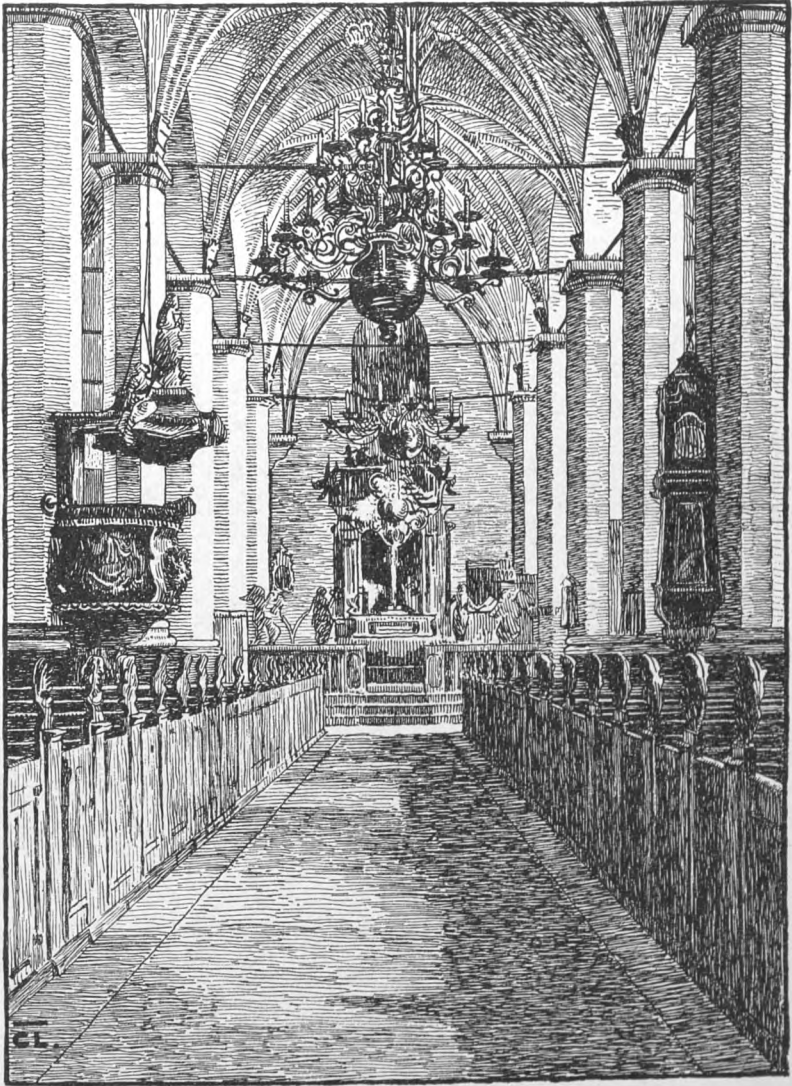


*Trinitatis Kirke, grundlagt 1637, senere genopbygget.
The Trinity Church, founded in 1637, rebuilt later on.
Die Trinitatis Kirche, 1637 gegründet, später neu errichtet.
L'Eglise de la Trinité, fondée en 1637, plus tard reconstruite.*

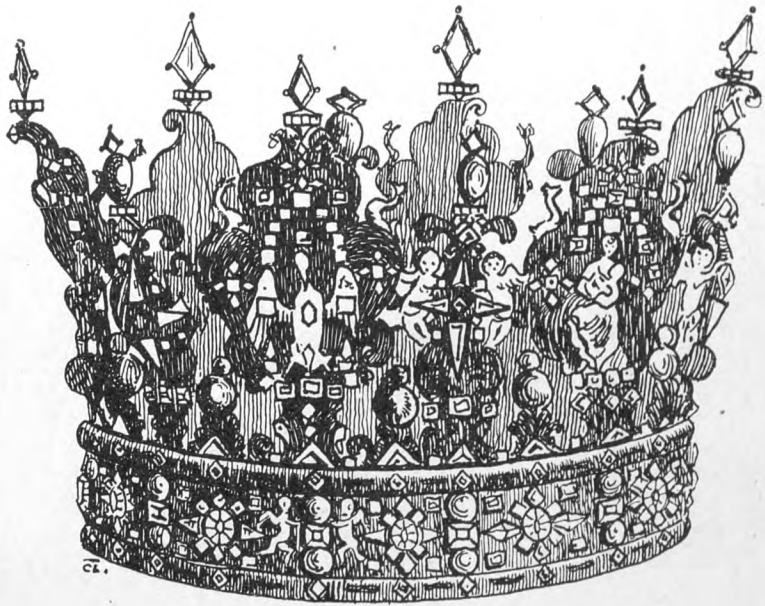


CARL LUNDBLAD

*Det indre af Trinitatis Kirke.
The interior of the Trinity Church.
Das Innere der Trinitatis Kirche.
L'intérieur de l'Eglise de la Trinité.*



Christian IV's Krone.
The crown of Christian IV.
Die Krone Christians des Vierten.
La couronne de Christian IV.



*Christian IV's Rigssværd, Scepter og Rigsæble.
The State sword, sceptre and globe of Christian IV.
Das Reichsschwert, das Zepter und der Reichsapfel Christians des Vierten.
L'épée, le sceptre et le globe royal de Christian IV.*



Tidligere udsendtes i samme Serie:

Carl Lundblad: Det København, der forsvinder.

William Black: København (Skitsebog).



